

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского»**

Принята решением  
Ученого совета университета  
от 04.10.2024 г., протокол № 10



«Утверждаю»

Ректор

04 октября 2024г.

С.В. Замятин

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки  
**45.03.02 Лингвистика**

Наименование направленности (профиля)  
**Перевод и переводоведение.**  
**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур**

Квалификация (степень)  
**БАКАЛАВР**

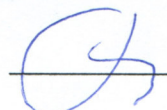
Омск, 2024

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования **45.03.02 Лингвистика**, направленность (профиль) **Перевод и переводоведение. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур** разработана коллективом авторов:

ОмГУ им. Ф. М. Достоевского  
декан факультета

 Малёнова Е.Д.

ОмГУ им. Ф. М. Достоевского  
доцент кафедры лингвистики и перевода

 Гацура Н.И.

совместно с внешним экспертом в профессиональной области (работодателем):

компания ООО «Омское бюро переводов»  
генеральный директор

 Матюшков В.В.

Программа рассмотрена на заседании ученого совета факультета филологии, переводоведения и медиакоммуникаций (протокол № 14 от «31» августа 2024 г.)

Программа разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования **45.03.02 Лингвистика**, утвержденного Минобрнауки России, приказ № 969 от 12.08.2020 г.

Декан факультета филологии,  
переводоведения и медиакоммуникаций

 Е.Д. Малёнова

## СОДЕРЖАНИЕ

### **1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 1.1 Назначение основной профессиональной образовательной программы
- 1.2 Нормативные документы
- 1.3 Перечень сокращений

### **2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

- 2.1 Общее описание профессиональной деятельности выпускников
- 2.2 Перечень документов, закрепляющих квалификационные характеристики, соотнесенных с ФГОС ВО
- 2.3 Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

### **3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.**

- 3.1 Направленность (профиль) образовательной программы
- 3.2 Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы
- 3.3 Объем и сроки получения образовательной программы по реализуемым формам обучения

### **4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

- 4.1 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
- 4.2 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
- 4.3 Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

### **5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

- 5.1 Результаты обучения
- 5.2 Учебный план, включая календарный учебный график
- 5.3 Рабочие программы дисциплин (модулей)
- 5.4 Программы практик
- 5.5 Программа государственной итоговой аттестации
- 5.6 Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы

### **6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ**

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1 Назначение основной профессиональной образовательной программы

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (далее – ОПОП ВО) регламентирует цели, объем, содержание и планируемые результаты обучения, а также организационно-педагогические условия и технологии реализации образовательного процесса и оценки качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки.

ОПОП ВО по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика**, направленность (профиль) **Перевод и переводоведение. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур** представляет собой систему документов, разработанную совместно с внешними экспертами в профессиональной области с учетом федерального законодательства, потребностей регионального рынка труда, требований федеральных органов исполнительной власти.

Целью ОПОП ВО является формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в области **межъязыковой и межкультурной коммуникации, теоретической и прикладной лингвистики и новых информационных технологий в лингвистике и переводе, теории и методики обучения иностранным языкам**. Социальная значимость ОПОП ВО заключается в подготовке специалистов в области **лингвистики и перевода**, способных предоставлять качественные лингвистические услуги по устному и письменному переводу, редактированию переводов, осуществлению любых видов межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием новых информационных технологий в области лингвистики и перевода и с учетом меняющегося профессионального ландшафта; в области **теории и методики преподавания иностранных языков и культур** предоставлять качественные образовательные услуги. Ежегодно российская и международная переводческая отрасль демонстрирует существенный рост, обусловленный процессами глобализации и расширения международных и межкультурных контактов во всех областях деятельности. Соответственно, востребованность на рынке труда специалистов в области лингвистики и перевода в ближайшее время останется довольно высокой.

### 1.2 Нормативные документы

- Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Минобрнауки России № 969 от 12.08.2020г.;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 6 апреля 2021 года № 245;
- Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих, утвержденный приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 16 мая 2012 г. N 547н. Раздел «Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности».
- Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н
- Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих, утв. постановлением Минтруда России от 21.08.1998 № 37. Раздел «Квалификационные характеристики должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях».

- Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н.
- ОК 010-2014 (МСКЗ-08). Общероссийский классификатор занятий (принят и введен в действие Приказом Росстандарта от 12.12.2014 N 2020-ст).

### 1.3 Перечень сокращений

ГИА – государственная итоговая аттестация;  
 з.е. – зачетная единица;  
 ОПК – общепрофессиональные компетенции;  
 ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;  
 ОТФ – обобщенная трудовая функция;  
 ПС – профессиональный стандарт;  
 ПК – профессиональные компетенции;  
 ТФ – трудовая функция;  
 УК – универсальные компетенции;  
 ФОС – фонд оценочных средств;  
 ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования.

## 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

### 2.1 Общее описание профессиональной деятельности выпускников

**Области** профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность, представлены в таблице 1.

Таблица 1

Область профессиональной деятельности	Сфера профессиональной деятельности
01 Образование и наука	Сфера реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ; научных исследований
	Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации

**Типы задач** профессиональной деятельности выпускников: *переводческий, педагогический, научно-исследовательский.*

Перечень основных **объектов (или областей знания)** профессиональной деятельности выпускников:

Письменный перевод  
 Устный перевод  
 Информационные технологии в лингвистике и переводе  
 Теоретическая и прикладная лингвистика  
 Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков  
 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

### 2.2 Перечень документов, закрепляющих квалификационные характеристики, соотнесенных с ФГОС ВО

Выпускник направления подготовки должен быть готов к выполнению обобщенных трудовых (трудовых) функций.

## Перечень обобщенных трудовых (трудовых) функций

Документы, закрепляющие квалификационные характеристики	Обобщенные трудовые функции (ОТФ), трудовые функции (ТФ), должностные обязанности
<p>Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел "Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности"</p>	<p><i>Должность:</i> Переводчик  <i>Должностные обязанности:</i> Переводит с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный научную, учебную, техническую, общественно-политическую, экономическую и другую специальную литературу, патентные описания, художественную литературу, переписку с зарубежными организациями, документы съездов, конференций, совещаний, семинаров и т.п. Выполняет устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов, соблюдение установленных требований в отношении используемых научных и технических терминов и определений. Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком. Ведет работу по унификации терминов, совершенствованию понятий и определений по тематике переводимых текстов, учету и систематизации выполненных переводов.</p>
<p>ПС 04.015 «Специалист в области перевода»</p>	<p><i>Обобщенная трудовая функция</i>  В. Профессионально ориентированный перевод.  <i>Трудовая функция.</i>  В/03.6 Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).</p>
<p>Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих.  Квалификационные характеристики должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях</p>	<p><i>Должность: Младший научный сотрудник.</i>  <i>Должностные обязанности:</i>  Под руководством ответственного исполнителя проводит научные исследования и разработки по отдельным разделам (этапам, заданиям) темы в соответствии с утвержденными методиками. Изучает научно-техническую информацию, отечественный и зарубежный опыт по исследуемой тематике. Составляет отчеты (разделы отчета) по теме или ее разделу (этапу, заданию).</p>
<p>ПС 01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)</p>	<p><i>Обобщенная трудовая функция</i>  В Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных образовательных программ  <i>Трудовые функции:</i>  В/03.6 Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования</p>
<p>ОК 010-2014 (МСКЗ-08).  Общероссийский классификатор занятий</p>	<p>Группа 2353 Преподаватели иностранных языков на курсах и частные.  Должностные обязанности:  - оценка уровня способностей и степени сложности для</p>

Документы, закрепляющие квалификационные характеристики	Обобщенные трудовые функции (ОТФ), трудовые функции (ТФ), должностные обязанности
	<p>студентов в плане овладения языком, а также определение потребностей и учебных целей студентов;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- планирование, подготовка и проведение уроков и семинаров для групп и отдельных лиц, содержание и скорость обучения на которых зависит от способностей и потребностей студентов;</li> <li>- разработка и подготовка учебных материалов и адаптация имеющихся материалов;</li> <li>- оценка успеваемости студентов;</li> <li>- помощь студентам во время классных занятий, на которых предметы преподаются на других языках, а не на родном языке студента;</li> <li>- оказание помощи другим преподавателям посредством разработки специальных программ обучения для студентов, продолжающих изучение основного языка обучения;</li> <li>- предоставление и исправление заданий, а также подготовка экзаменов и оценка их результатов;</li> <li>- оценка, регистрация и отчетность об успеваемости студентов.</li> </ul>

### 2.3 Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности, соотнесенные с типами задач профессиональной деятельности и учитывающие профессиональные задачи, представлены в таблице 3.

Таблица 3

Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
01 Образование и наука	Научно-исследовательский	Выполнение научных исследований в сфере профессиональной деятельности	Теоретическая и прикладная лингвистика  Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков
	Педагогический	Реализация образовательных программ в сфере основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования.	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации	Переводческий	Качественное выполнение различных видов перевода	Письменный перевод Устный перевод
		Эффективное использование средств автоматизации перевода и	Информационные технологии в лингвистике и переводе

Область профессиональной деятельности (по реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
		новых информационных технологий в лингвистике и переводе	

### 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

#### 3.1 Направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур.

#### 3.2 Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы

Бакалавр

#### 3.3 Объем и сроки получения образовательной программы по реализуемым формам обучения

Объем образовательной программы составляет 240 зачетных единиц в соответствии с ФГОС ВО.

Объем образовательной программы, реализуемый за один учебный год устанавливается в учебном плане.

Таблица 4

Срок получения по реализуемым формам обучения

Форма обучения	Срок получения образования
очная	4 года

### 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам должна обеспечивать формирование у выпускника всех компетенций, установленных образовательной программой.

#### 4.1 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения представлены в таблице 5.

Таблица 5

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория (группа) УК	Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения УК
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие
		УК-1.2 Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи
		УК-1.3 Рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки



Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними
		УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта
		УК-2.3 Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников
		УК-3.2 Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и планирует свои действия для достижения заданного результата в рамках своих полномочий
		УК-3.3 Соблюдает нормы и установленные правила командной работы; несет личную ответственность за общий результат
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах )	УК-4.1 Выбирает стиль общения в зависимости от цели и условий коммуникации на русском или на иностранном(ых) языке(ах )
		УК-4.2 Ведет деловую переписку с учетом особенностей стилистик и официальных и неофициальных писем на русском или иностранном(ых) языке(ах )
		УК-4.3 Выполняет перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный
		УК-4.4 Устно осуществляет деловую коммуникацию на русском и иностранном(ых) языке(ах ) в рамках межличностного общения
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития
		УК-5.2 Осуществляет социальное и профессиональное взаимодействие с учетом философских учений, в том числе этических
Самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровьесбережение )	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе	УК-6.1 Применяет технологии тайм-менеджмента
		УК-6.2 Реализует намеченные цели и

	принципов образования в течение всей жизни	деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда
Самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Поддерживает должный уровень физической подготовленности с учетом состояния здоровья для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
		УК-7.2 Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровые сберегающих технологий
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Обеспечивает личную безопасность и безопасные условия труда на рабочем месте, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
		УК-8.2 Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения), в том числе на рабочем месте
Инклюзивная компетентность	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 Имеет базовые дефектологические знания
		УК-9.2 Учитывает особенности лиц с ОВЗ и способен применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом ситуации
Экономическая культура, в т.ч. финансовая грамотность	УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике
		УК-10.2 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом)
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Знает основы действующего законодательства, иных форм права применительно к профессиональной деятельности, законодательство в сфере противодействия коррупции, экстремизму и терроризму
		УК-11.2. Уважительно относится к нормам действующего законодательства, иных форм права, в т.ч. в сфере

противодействия коррупции,  
экстремизму и терроризму

#### 4.2 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения представлены в таблице 6.

Таблица 6

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование ОПК	Код и наименование индикатора достижения ОПК
ОПК–1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Ориентируется в системе лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка.
	ОПК-1.2 Применяет полученные лингвистические знания в процессе осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке с учетом его функциональных разновидностей.
ОПК–2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1 Учитывает психолого-педагогические основы образовательного процесса при осуществлении профессиональной деятельности.
	ОПК-2.2 Применяет основы методики обучения иностранным языкам и культурам при осуществлении профессиональной деятельности.
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 Обеспечивает устную и письменную межкультурную коммуникацию с использованием изучаемого иностранного языка.
	ОПК-3.2 Учитывает при работе с письменными и устными текстами официальный или неофициальный характер коммуникативной ситуации и особенности отдельных функциональных стилей.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Осознает необходимость в процессе межкультурного взаимодействия учитывать особенности культуры, истории, этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме.
	ОПК-4.2 Осуществляет межъязыковое и межкультурное общение в устной и письменной формах.
	ОПК-4.3 Обеспечивает межъязыковое и межкультурное взаимодействие в общей и профессиональной сферах общения.
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 Использует информационные технологии в сфере лингвистики и перевода для решения профессиональных задач.
	ОПК-5.2 Применяет компьютер в целях получения, обработки и управления информацией, необходимой для решения профессиональных задач.
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и	ОПК-6.1 Понимает принципы работы информационных технологий и программных продуктов.
	ОПК-6.2 Осуществляет выбор программного обеспечения для

использовать их для решения задач профессиональной деятельности	решения профессиональных задач.
---	---------------------------------

### **4.3 Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения**

Профессиональные компетенции, сформированы на основе профессиональных стандартов и документов, закрепляющих квалификационные характеристики, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, а также, на основе анализа требований к профессиональным компетенциям, предъявляемых к выпускникам на рынке труда, обобщения отечественного и зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями, объединениями работодателей отрасли, в которой востребованы выпускники и представлены в таблице 7.

Таблица 7

## Профессиональные компетенции и индикаторы их достижений

Задача ПД	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
<b>Тип задач профессиональной деятельности: переводческий</b>				
Качественное выполнение различных видов перевода	Устный перевод	ПК-1 Способен переводить устно с одного языка на другой в режиме последовательного перевода с сохранением коммуникативной цели исходного сообщения, соблюдением профессиональной этики переводчика.	ПК-1.1 Переводит с языка на язык, сохраняя коммуникативную цель межъязыкового общения и используя формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации перевода. ПК-1.2 В процессе устного перевода учитывает положения профессиональной этики переводчика, прагматику текста.	ЕКС, должность переводчик
Качественное выполнение различных видов перевода	Письменный перевод	ПК-2 Способен письменно осуществлять, оформлять и саморедактировать перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны, учетом его (текста) коммуникативной цели и жанровой принадлежности	ПК-2.1 Осуществляет письменный перевод с языка на язык и саморедактирование текста перевода. ПК-2.2 В процессе письменного перевода учитывает жанровые особенности текстов, их прагматический потенциал, условия протекания коммуникативного акта, участников коммуникации ПК-2.3 Сопоставляет имеющиеся типовые заготовки (шаблоны текстов) и осуществляет перевод на их основе.	ЕКС, должность переводчик ПС 04.015
Эффективное использование средств автоматизации перевода и новых информационных технологий в лингвистике и переводе	Информационные технологии в лингвистике и переводе	ПК-3 Способен применять все виды информационных технологий, средств автоматизации и перевода и специализированного программного обеспечения в соответствии с коммуникативной ситуацией перевода и требованиями заказчика.	ПК-3.1 Применяет навыки работы с глоссариями и переводческими базами в профессиональной деятельности. ПК-3.2 Форматирует (ориентируясь на формат оригинала) и редактирует текст полученного перевода, в том числе используя приемы постредактирования машинного перевода. ПК-3.3 Переводит с одного языка на другой с использованием специализированного программного обеспечения.	ПС 04.015
<b>Тип задач профессиональной деятельности: научно- исследовательский</b>				
Выполнение научных исследований в	Теоретическая и прикладная лингвистика	ПК-4 Способен осуществлять исследовательскую деятельность в соответствии с избранной сферой	ПК-4.1 В процессе выполнения научного исследования применяет теоретические знания в соответствии с избранной сферой и целью	ЕКС, должность младший

Задача ПД	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
сфере профессиональной деятельности	Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков	и целью исследования, работать с информационными источниками и анализировать теоретический и практический материал.	исследования. ПК-4.2 Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии со сферой исследований.	научный сотрудник
<b>Тип задач профессиональной деятельности: педагогический</b>				
Реализация образовательных программ в сфере основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования.	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур	ПК-9 Способен использовать современные педагогические технологии реализации компетентностного и деятельностного подхода в обучении иностранным языкам с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	ПК-9.1 Учитывает современные методические направления в нашей стране и за рубежом, концептуальные системы обучения, возможности использования в учебном процессе современных средств обучения, в том числе информационно-коммуникационных технологий. ПК-9.2 Научно обоснованно, самостоятельно и творчески решает профессиональные задачи, выстраивает учебные действия учащихся для овладения отобранным материалом и для решения методической задачи, контролирует знания, умения и навыки учащихся. ПК-9.3 Применяет способы анализа своих профессиональных знаний и деятельности для оценки их адекватности методической теории, задачам урока и конкретным условиям учебной ситуации с целью дальнейшего совершенствования учебного процесса.	ПС 01.001 ОК 010-2014 (МСКЗ-08)

## **5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **5.1 Результаты обучения**

Совокупность компетенций, установленных образовательной программой:

универсальные компетенции *УК-1–УК-11*;

общепрофессиональные компетенции *ОПК-1–ОПК-6*;

профессиональные компетенции, соответствующие типам задач профессиональной деятельности, на которые ориентирована образовательная программа: *ПК-1–ПК-4, ПК-9*.

Компетенции и соответствующие индикаторы достижения компетенций соотнесены с результатами обучения по дисциплинам (модулям), практикам в соответствующих рабочих программах.

Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам обеспечивает формирование у выпускника всех компетенций, установленных образовательной программой.

### **5.2 Учебный план, включая календарный учебный график**

Учебный план, включая календарный учебный график, является составной частью образовательной программы и определяет общую структуру подготовки выпускника в соответствии с действующими ФГОС ВО на весь период обучения.

В учебном плане выделяются обязательная часть и часть, формируемая участниками образовательных отношений.

Учебный план, включая календарный учебный график, в период его реализации может корректироваться с учетом развития науки и технологий, запросов работодателей, а также при изменении нормативно-правовой базы.

### **5.3 Рабочие программы дисциплин (модулей)**

Рабочие программы дисциплин (модулей) являются составной частью образовательной программы и включают в себя фонды оценочных средств.

Методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующих образовательных технологий, указываются в рабочих программах дисциплин (модулей).

### **5.4 Программы практик**

Практики являются формой организации образовательной деятельности, при которой обучающиеся выполняют определенные виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью, в рамках практической подготовки.

Образовательной программой предусмотрены следующие типы практик:

-учебная практика: проектная практика;

-учебная практика: переводческая практика;

-учебная практика: научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы);

-производственная практика: переводческая практика;

-производственная практика: научно-исследовательская работа.

Программы практик являются составной частью образовательной программы и включают в себя перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, а также фонды оценочных средств.

### **5.5 Программа государственной итоговой аттестации**

Государственная итоговая аттестация включает подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы.

Программа государственной итоговой аттестации является составной частью образовательной программы и содержит:

- требования к выпускной квалификационной работе и порядку ее выполнения (примерные темы выпускных квалификационных работ), рекомендации обучающимся по подготовке

выпускной квалификационной работы, требования к оформлению, требования к докладу, порядку его подготовки, перечень рекомендуемой литературы, процедура проведения и т.п.);

- фонд оценочных средств.

#### **5.6 Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы**

Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы являются составной частью образовательной программы и определяют комплекс ключевых характеристик системы воспитательной работы и перечень событий и мероприятий воспитательной направленности.

Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение воспитательной работы соответствуют разделу IV ФГОС ВО.

### **6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ**

Условия реализации образовательной программы соответствуют требованиям раздела IV ФГОС ВО.